

Le

BILLARD

BULLETIN TRIMESTRIEL
DE LA
CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE DE BILLARD

SOMMAIRE

Pages

Le 15 ^e championnat d'Europe au 47/1 . . .	1
Le 4 ^e championnat d'Europe des Juniors .	2
Le 13 ^e championnat du monde de pentathlon individuel	4
Le 22 ^e championnat d'Europe par la bande .	8
Le 29 ^e championnat du monde aux trois bandes	9
Communiqués du secrétariat général	12



N. Kobayashi, le futur vainqueur, pénètre dans la salle de jeu lors de l'ouverture du championnat du monde aux trois bandes.



Avril 1974

No 62

défaite et avec une moyenne générale très supérieure. En fait, il n'a plus été battu en championnats internationaux par la bande depuis trois ans, ce qui lui fait exactement 28 matches victorieux consécutifs.

1. L. DIE LIS (Belgique)

Machado	2	200	18	11.11	57
Siebert	2	200	23	8.69	47
Weingartner	2	200	18	11.11	43
Munoz	2	200	8	25.00	130
Van der Smissen	2	200	20	10.00	58
Vultink	2	200	12	16.66	58
Connesson	2	200	18	11.11	35
	14	1400	117	11.94	130

2. F. CONNESSON (France)

Weingartner	2	200	55	3.63	45
Munoz	2	200	26	7.68	26
Machado	2	200	20	10.00	57
Siebert	2	200	25	8.00	48
Vultink	2	200	11	18.18	55
Van der Smissen	2	200	15	13.33	51
Dielis	0	142	18	7.88	32
	12	1342	170	7.89	57

3. H. VULTINK (Hollande)

Siebert	2	200	22	9.09	34
Machado	2	200	14	14.28	50
Munoz	2	200	12	16.66	60
Weingartner	2	200	27	7.40	38
Connesson	0	76	11	6.90	23
Dielis	0	89	12	7.41	44
Van der Smissen	0	120	24	5.00	30
	8	1085	122	8.89	60

4. C. VAN DER SMISSEN (Hollande)

Munoz	2	200	31	6.45	31
Weingartner	0	195	40	4.87	19
Siebert	2	200	14	14.28	54
Machado	2	200	35	5.71	25
Dielis	0	134	20	6.70	26
Connesson	0	83	15	5.53	27
Vultink	2	200	24	8.33	27
	8	1212	179	6.77	54

5. G. SIEBERT (Allemagne)

Vultink	0	113	22	5.13	25
Dielis	0	139	23	6.04	20
Van der Smissen	0	93	14	6.64	12
Weingartner	2	200	29	6.89	36
Connesson	0	122	25	4.88	34
Machado	2	200	32	6.25	36
Munoz	2	200	30	6.66	32
	6	1067	175	5.98	36

6. H. WEINGARTNER (Autriche)

Connesson	0	189	55	3.43	25
Van der Smissen	2	200	40	5.00	25
Dielis	0	105	18	5.83	19
Vultink	0	151	27	5.59	22
Siebert	0	145	29	5.00	27
Munoz	2	200	38	5.26	27
Machado	2	200	31	6.45	33
	6	1190	238	5.00	33

7. A. MUNOZ (Espagne)

Van der Smissen	0	104	31	3.35	17
Connesson	0	140	26	5.38	23
Vultink	0	78	12	6.50	27
Dielis	0	30	8	3.75	13
Machado	2	200	49	4.08	29
Weingartner	0	152	38	4.00	24
Siebert	0	82	30	2.73	16
	2	786	194	4.05	29

8. M. MACHADO (Portugal)

Dielis	0	49	18	2.72	12
Vultink	0	91	14	6.50	24
Connesson	0	103	20	5.15	18
Van der Smissen	0	143	35	4.08	17
Munoz	0	195	49	3.97	20
Siebert	0	141	32	4.40	19
Weingartner	0	181	31	5.83	22
	0	903	199	4.54	24

Le 29^e championnat du monde aux trois bandes

Anvers 2/7-4-1974

Jamais aucun championnat ne connu, à notre souvenance, pareil décor. La salle des fêtes de la ville d'Anvers, située au cœur de la cité, particulièrement spacieuse et possédant de nombreuses salles annexes, avait été remarquablement aménagée. Au centre trois billards dressés sur un tapis de teinte orange. Une première rangée de sièges derrière des tables recouvertes de drap vert et agrémentées de fleurs et de drapelets aux couleurs nationales des fédérations participantes. Un couloir, puis de nombreuses places en gradins, au total de onze cents. En annexes une buvette, un bar, une cafetaria et un restaurant... Un décor réellement grandiose.

Et que dire du public ? Déjà dense dès les premières journées, il parvint à remplir la salle les derniers jours. De nombreuses personnalités aussi. Si S.M. le Roi des Belges dut décommander sa visite à la suite du décès du Président de la République française, les organisateurs furent honorés par la présence de MM. le Gouverneur de la province et M. le Bourgmestre de la ville d'Anvers; de M. l'Echevin Posson, président d'honneur du comité organisateur.

Le monde du billard fut évidemment largement représenté : M. Erickson, président de la confédération sud-américaine, M. Gagnaux, président de la confédération européenne, tous deux vice-présidents de l'union mondiale, et l'administrateur de celle-ci, M. Hontelé.

Le vice-président Berendt, le secrétaire général Babut du Marès et le directeur sportif Van den Berge de la C.E.B.

De nombreux dirigeants des fédérations étrangères et, bien sûr, de plus nombreux dirigeants encore de la fédération belge.

Dès l'ouverture du championnat, prononcée par le secrétaire général de la C.E.B., le spectacle s'avéra grandiose. Les joueurs furent introduits dans la salle aux sons de trompettes thébaines, chacun d'eux étant conduit par une petite fille habillée à la mode du pays du joueur. Il en alla de même lors de la clôture, précédée bien entendu de la remise des prix. Les médailles d'or, d'argent et de bronze furent respectivement remises par le docteur Erickson, M. Hontelé et M. Babut du Marès. Et tandis que M. Van den Berge proclamait les résultats, les trompettes thébaines faisaient résonner des accords tirés des hymnes nationaux de chacun des concurrents.

Pour la première fois depuis 1962, l'épreuve ne fut pas remportée par Raymond Ceulemans, mais bien par Nobuaki Kobayashi, lequel s'était classé deuxième derrière le joueur belge en 70 à Las Vegas, en 72 à Buenos-Aires et en 73 au Caire.

La comparaison des moyennes réussies alors par ces deux joueurs expliquent sans doute bien des choses :

1970 : Ceulemans	1,165	Kobaysahi	0,998.
1972 : Ceulemans	1,315	Kobayashi	1,025.
1973 : Ceulemans	1,478	Kobayashi	0,966.
1974 : Ceulemans	1,325	Kobayashi	1,312.

On voit immédiatement les progrès considérables réussis par le Japonais.

Les grands moments du championnat sont certainement les suivants :

la partie de Kobayashi contre Bitalis, au deuxième tour de jeu, gagnée par le Japonais en 30 reprises. Il devint ainsi le quatrième joueur à avoir réussi une moyenne de 2,000, les trois premiers étant Ceulemans, Scherz et Dielis, et il montra déjà ses prétentions à la victoire finale;

la défaite de Dielis par Bitalis, au sixième tour, Dielis jouant à 0,641 après avoir dû concéder le match nul à Rico (5^e tour) et à Lopez (2^e tour);

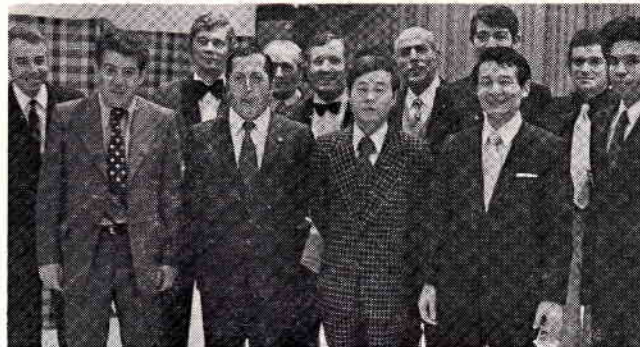
le match nul Dielis-Yoshihara au 8^e tour, coûtant au Japonais son premier point perdu et à Dielis son cinquième;

le match nul Yoshihara-Kobayashi en 44 reprises, sans précédent, dans le neuvième tour, alors que Dielis battait Ceulemans d'assez loin en 48 reprises;

la splendide victoire, au tour suivant, de Ceulemans sur Yoshihara, en 29 reprises, le Japonais perdant d'assez loin avec une moyenne de 1,500;

le match Kobayashi - Ceulemans, du dernier tour, sur lequel il est impossible de ne pas s'étendre, tant il fut poignant, crispant, emballant, fantastique en un mot.

La situation, avant le début de ce match, donnait Kobayashi seul en tête du classement, avec 19 points, précédant Ceulemans d'un point. Il fallait absolument que le Belge gagnât cette ultime rencontre pour conserver son titre. Mais les choses débutèrent fort mal pour lui. Il rata l'entame, billes sur mouches, ce qui ne lui est certes pas fréquent. Le Japonais démarra en force. A ce point qu'il menait par 32 à 12 à la 17^e reprise !



Les concurrents : de gauche à droite : Lopez, Gonzales, Dielis, Rico, Doggen, Ceulemans, Yoshihara, Chart, Thogersen, Kobayashi, Bitalis et Torres.

(Photo prise au cours du banquet)

Tout pouvait paraître joué, d'autant que le Belge manquait de réussite et que le Japonais jouait avec un moral de vainqueur probable. Mais Ceulemans ne baissa pas les bras. Plus attentif que jamais, il fit remonter la marque à 28-36, inscrivant ainsi 16 points alors que Kobayashi n'en prenait que 4 ! Puis ce fut 32-40, 39-43, 42-46 et 52-47 à la suite d'une série de 10 du Belge. A son tour, le Japonais sentant le danger, redoubla de concentration et d'application, ne lançant plus son coup de queue qu'après longue réflexion. Et la marque passa à 54-54. Ceulemans réussit cinq points qui le portèrent à 59, mais Kobayashi en fit six, qui lui donnaient la victoire et le titre, à la 47^e reprise. Le Belge s'inclinait de la sorte d'un seul point, avec 1,255 !

Le match avait duré plus de trois heures et fut d'une rare beauté. Mais non moins beau fut le comportement des deux joueurs, qui firent preuve d'une sportivité exemplaire. Ils doivent être unis dans le même éloge, pour la démonstration qu'ils donnèrent de l'art de gagner et de perdre. Et le public ne s'y trompa pas, qui confondit les deux joueurs dans ses applaudissements d'une rare intensité.

Le plus beau championnat du monde venait de se terminer en apothéose, comme nous le confia le Dr Erickson, qui les vit tous depuis l'entrée en scène des Etats-Unis en 1966.

J. BABUT DU MARES.

1^o tour de jeu

1. DIE LIS L.	2	60	49	1,224	7
Gonzales A.	0	19	49	0,387	3
2. YOSHIHARA Y.	2	60	58	1,034	7
Bitalis R.	0	53	58	0,913	7
3. Lopez M.	0	47	59	0,796	4
KOBAYASHI N.	2	60	59	1,016	6

4. Chart N.	0	36	61	0,590	6
RICO A.	2	60	61	0,983	6
5. CEULEMANS R.	2	60	45	1,333	4
Thøgersen P.	0	23	45	0,511	5
6. DOGGEN J.	2	60	49	1,224	9
Torres F.	0	19	49	0,387	4

2° tour de jeu

7. DIELIS L.	1	60	53	1,132	9
LOPEZ M.	1	60	53	1,132	6
8. Bitalis R.	0	29	30	0,966	5
KOBAYASHI N.	2	60	30	2,000	10
9. Gonzales A.	0	39	57	0,684	6
YOSHIHARA Y.	2	60	57	1,052	9
10. Chart N.	0	37	73	0,506	3
DOGGEN J.	2	60	73	0,821	10
11. CEULEMANS R.	2	60	49	1,224	6
Rico A.	0	44	49	0,897	3
12. Torres F.	0	56	81	0,691	5
THØGERSEN P.	2	60	81	0,740	7

3° tour de jeu

13. Gonzales A.	0	43	48	0,895	6
BITALIS R.	2	60	48	1,250	5
14. Doggen J.	0	57	79	0,721	6
LOPEZ M.	2	60	79	0,759	5
15. Rico A.	0	26	36	0,722	5
KOBAYASHI N.	2	60	36	1,666	7
16. CEULEMANS R.	2	60	50	1,200	10
Torres F.	0	35	50	0,700	5
17. YOSHIHARA Y.	2	60	54	1,111	6
Chart N.	0	12	54	0,222	2
18. DIELIS L.	2	60	63	0,952	5
Thøgersen P.	0	56	63	0,888	5

4° tour de jeu

19. Doggen J.	0	50	46	1,086	7
KOBAYASHI N.	2	60	46	1,304	11
20. Rico A.	0	49	66	0,742	6
GONZALES A.	2	60	66	0,909	6
21. Lopez M.	0	46	46	1,000	6
BITALIS R.	2	60	46	1,304	5
22. Torres F.	0	34	57	0,596	3
DIELIS L.	2	60	57	1,052	6
23. Thøgersen P.	0	50	65	0,769	4
YOSHIHARA Y.	2	60	65	0,923	5
24. CEULEMANS R.	2	60	55	1,090	7
Chart N.	0	30	55	0,545	3

5° tour de jeu

25. Chart N.	0	31	57	0,543	5
LOPEZ M.	2	60	57	1,052	10
26. CEULEMANS R.	2	60	46	1,304	6
Gonzales A.	0	43	46	0,934	4
27. Thøgersen P.	0	22	41	0,536	4
KOBAYASHI N.	2	60	41	1,463	9
28. RICO A.	1	60	64	0,937	6
DIELIS L.	1	60	64	0,937	5
29. Bitalis R.	0	49	74	0,662	7
DOGGEN J.	2	60	74	0,810	5
30. Yoshihara Y.	0	59	50	1,180	8
TORRES F.	2	60	50	1,200	7

6° tour de jeu

31. Chart N.	0	32	58	0,551	4
Thøgersen P.	2	60	58	1,034	5
32. Gonzales A.	0	41	49	0,836	4
KOBAYASHI N.	2	60	49	1,224	6
33. Lopez M.	0	38	37	1,027	7
CEULEMANS R.	2	60	37	1,621	11
34. RICO A.	2	60	65	0,923	6
Torres F.	0	46	65	0,707	5
35. BITALIS R.	2	60	67	0,895	6
Dielis L.	0	43	67	0,641	6
36. Doggen J.	0	56	52	1,076	6
YOSHIHARA Y.	2	60	52	1,153	5

7° tour de jeu

37. Lopez M.	0	37	37	1,000	7
YOSHIHARA Y.	2	60	37	1,621	7
38. Chart N.	0	36	74	0,486	5
DIELIS L.	2	60	74	0,810	4
39. Torres F.	0	36	56	0,642	4
KOBAYASHI N.	2	60	56	1,071	11
40. THØGERSEN P.	2	60	46	1,304	8
Rico A.	0	31	46	0,673	4
41. Doggen J.	0	50	71	0,704	8
GONZALES A.	2	60	71	0,845	7
42. CEULEMANS R.	2	60	35	1,714	14
Bitalis	0	26	35	0,742	4

8° tour de jeu

43. Chart N.	0	38	55	0,690	5
KOBAYASHI N.	2	60	55	1,090	4
44. Torres F.	0	36	58	0,620	4
LOPEZ M.	2	60	58	1,034	10
45. DIELIS L.	1	60	64	0,937	6
YOSHIHARA Y.	1	60	64	0,937	4

46. Thøgersen P.	0	50	69	0,724	6
GONZALES A.	2	60	69	0,869	8
47. CEULEMANS R.	2	60	44	1,363	7
Doggen J.	0	35	44	0,795	5
48. Rico A.	0	52	71	0,732	5
BITALIS R.	2	60	71	0,845	6

9^o tour de jeu

49. Torres F.	0	36	67	0,537	3
BITALIS R.	2	60	67	0,895	8
50. Lopez M.	0	53	56	0,946	8
RICO A.	2	60	56	1,071	10
51. Chart N.	0	36	68	0,529	3
GONZALES A.	2	60	68	0,882	5
52. YOSHIHARA Y.	1	60	44	1,363	6
KOBAYASHI N.	1	60	44	1,363	9
53. Thøgersen P.	0	54	52	1,038	5
DOGGEN J.	2	60	52	1,153	9
54. DIELIS L.	2	60	48	1,250	6
Ceulemans R.	0	44	48	0,916	6

10^o tour de jeu

55. THøGERSEN P.	2	60	45	1,333	8
Bitalis R.	0	47	45	1,044	6
56. TORRES F.	2	60	82	0,731	3
Chart N.	0	40	82	0,487	4
57. Gonzales A.	0	36	34	1,058	9
LOPEZ M.	2	60	34	1,764	7
58. CEULEMANS R.	2	60	29	2,068	11
Yoshihara Y.	0	44	29	1,517	7
59. Dielis L.	0	40	40	1,000	6
KOBAYASHI N.	2	60	40	1,500	11
60. RICO A.	2	60	71	0,845	8
Doggen J.	0	47	71	0,661	6

11^o tour de jeu

61. LOPEZ M.	2	60	34	1,764	7
Thøgersen P.	0	35	34	1,029	5
62. BITALIS R.	2	60	67	0,895	5
Chart N.	0	46	67	0,686	5

63. TORRES F.	2	60	58	1,034	3
Gonzales A.	0	53	58	0,913	6
64. Ceulemans R.	0	59	47	1,255	10
KOBAYASHI N.	2	60	47	1,276	7
65. Rico A.	0	55	59	0,932	8
YOSHIHARA Y.	2	60	59	1,016	5
66. Doggen J.	0	42	54	0,777	7
DIELIS L.	2	60	54	1,111	6

CLASSEMENT FINAL

1. KOBAYASHI N. (Jap.)	21	660	503	1,312	11	2,000
2. CEULEMANS R. (Bel)	18	643	485	1,325	14	2,068
3. YOSHIHARA Y. (Japon)	16	643	569	1,130	9	1,621
4. DIELIS L. (Bel)	15	623	633	0,984	9	1,250
5. BITALIS R. (France)	12	564	608	0,927	8	1,304
6. LOPEZ M. (Argentine)	11	581	550	1,056	10	1,764
L. RICO A. (Espagne)	9	557	644	0,864	10	1,071
8. THøGERSEN P. (Danemark)	8	530	599	0,884	8	1,333
9. DOGGEN J. (Pays-Bas)	8	577	665	0,867	10	1,224
10. GONZALES A. (Colombie)	8	514	615	0,835	9	0,909
11. TORRES F. (Californie)	6	478	673	0,710	7	1,200
12. CHART N. (Egypte)	0	374	704	0,531	6	—

Communiqués du secrétariat général

Changement d'adresse à dater du 2 avril 1974

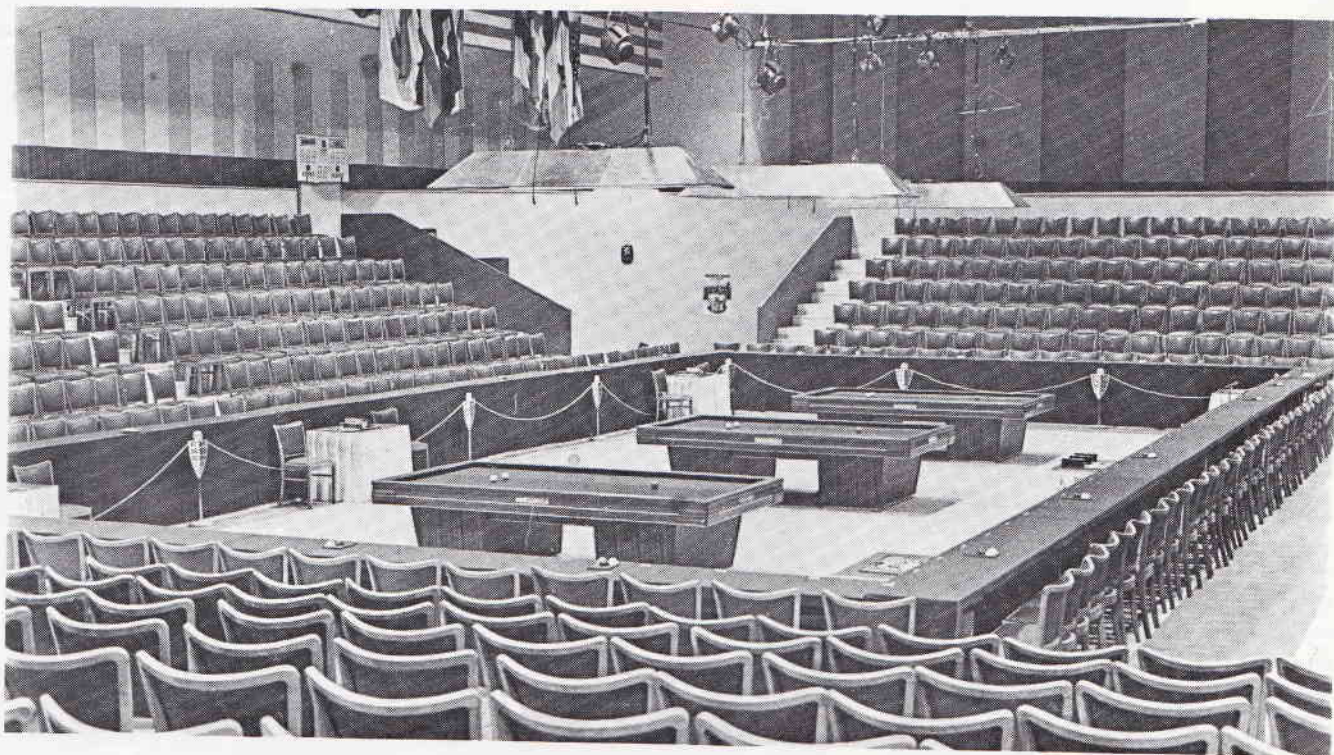
G. H. WALDA, trésorier de la C.E.B. Dr. Schaeplanlaan 55, Waalwijk, Pays-Bas. Tél. 04160-36620.

Décès

La K.N.B.B. fait part du décès de M. Gerardus WAGEMAKERS, arbitre international, survenu le 19 janvier 1974 à Eindhoven, après une courte maladie.

Bokma *het allerbeste!*
Oude genever ★ Bessenrood ★ Citroen jenever





Une vue de la salle.

BILJARTEN **DRIEBANDEN**
WERELDKAMPIOENSCHAP
STADSFESTZAAL, MEIR, ANTWERPEN - 2 tot 7 APRIL 1974

